

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**Uwagi ogólne**

1. Dane o przestępstwach stwierdzonych opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., tekst jednolity Dz. U. 2016 poz. 1137), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 186, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

2. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe.

U w a g a. Dane o przestępstwach stwierdzonych od 2014 r. nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich. Zgodnie z obowiązującą metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w postępowaniu sądowym po uprzednim przekazaniu przez Policję akt w sprawach nieletnich do sądu rodzinnego.

Przestępstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego, jest to przestępstwo wykryte.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

3. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

4. Dane o przestępstwach stwierdzonych, ze względu na niedostępność informacji według gmin, zestawiono według zasięgu działania komend policji.

5. **Pożary** są to niekontrolowane procesy pale-

PUBLIC SAFETY**General notes**

1. Data concerning ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the Law dated 6 VI 1997, uniform text Journal of Laws 2016, item 1137), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws 2013, item 186, with later amendments) or other specific laws.

2. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offence.

N o t e. Data on ascertained crimes since 2014 do not include punishable acts committed by juveniles. In accordance with the existing methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts takes place during court proceedings after the Police provides records in juvenile cases to the family court.

An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which at least one suspect was found is a detected crime.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information system.

3. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

4. Data regarding ascertained crimes because of lack of information by gminas are presented by activity of police headquarters.

5. **Fires** are out-of-control burning processes in

nia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

6. Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenie dla życia, środowiska lub mienia.

7. Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

8. Podziału pożarów według rodzaju obiektu, miejscowych zagrożeń według rodzaju stwarzanego przez nie zagrożenia oraz przypuszczalnych przyczyn pożarów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 lutego 2011 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego (Dz. U. Nr 46, poz. 239).

places not suitable for this.

6. Local threats are events different from fires being a result of civilization development and laws of nature, creating threat to life, environment or property.

7. False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

8. *Division of fires by type of object, local threats by type of threat created by them and presumed causes of fires was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 18 II 2011, on rules of organization of the national system of rescue and fire extinguishing (Journal of Laws No. 46, item 239).*

Uwaga do tablic 1 i 2

Dane nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 105.

Note to tables 1 and 2

Data do not include punishable acts committed by juveniles; see general notes, item 2 on page 105.

TABL. 1 (14). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2016 R.
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2016

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	72583	44407	19711	5385	1223	31512	511
Podregion krakowski <i>Subregion</i>	8621	5684	1279	1237	188	3875	60
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński	1660	1222	254	139	25	459	8
krakowski	3013	2062	309	488	80	1502	38
miechowski	792	451	209	108	15	409	4
myślenicki	1185	722	177	211	27	524	4
proszowicki	485	301	41	108	7	268	-
wielicki	1486	926	289	183	34	713	6
Podregion m. Kraków <i>Subregion</i>	23704	17105	4810	1053	341	13420	310
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Kraków	23704	17105	4810	1053	341	13420	310
Podregion nowosądecki <i>Subregion</i>	10309	5980	2979	679	138	4895	17
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki	1525	1218	145	126	27	413	3
limanowski	1869	1245	397	158	48	579	3
nowosądecki	1761	1039	366	267	40	687	7
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Nowy Sącz	5154	2478	2071	128	23	3216	4

TABL. 1 (14). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH
POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2016 R. (dok.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY
PROCEEDINGS IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charak- terze kryminal- nym criminal	o charak- terze gospodar- czym economic	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which automobi- le theft
Podregion nowotarski	6446	3542	1974	658	141	2790	36
<i>Subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
nowotarski	2086	1370	297	308	56	996	13
suski	2191	572	1421	154	20	456	3
tatrzański	2169	1600	256	196	65	1338	20
Podregion oświęcimski	10392	7408	1581	977	230	3728	76
<i>Subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
chrzanowski	3875	2809	726	239	80	1235	20
olkuski	1732	1178	223	248	54	675	34
oświęcimski	3045	2326	306	247	64	1014	10
wadowicki	1740	1095	326	243	32	804	12
Podregion tarnowski	13111	4688	7088	781	185	2804	12
<i>Subregion</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
brzeski	1917	1463	217	174	46	523	4
dąbrowski	916	461	191	96	15	275	1
tarnowski	2085	1219	313	350	53	676	3
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>							
Tarnów	8193	1545	6367	161	71	1330	4

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

TABLE 2 (15). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ W 2016 R.
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2016

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym przestępstw Of which crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym economic	drogowe traffic
		w % in %		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	72,9	61,3	88,4	98,5
Podregion krakowski Subregion	71,4	63,8	71,6	98,2
Powiaty: Powiats:				
bocheński	83,1	82,8	74,8	97,1
krakowski	65,2	56,4	58,0	98,2
miechowski	74,8	61,0	90,9	98,2
myślenicki	68,9	58,4	66,1	98,6
proszowicki	79,8	71,1	75,6	99,1
wielicki	68,3	58,7	72,1	98,4
Podregion m. Kraków Subregion	58,1	47,6	81,0	97,1
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Kraków	58,1	47,6	81,0	97,1
Podregion nowosądecki Subregion	82,6	75,5	89,8	99,1
Powiaty: Powiats:				
gorlicki	81,9	81,6	64,1	100,0
limanowski	80,1	75,6	83,8	99,4
nowosądecki	74,1	61,8	86,5	100,0
Miasto na prawach powiatu City with powiat status				
Nowy Sącz	86,6	78,2	93,3	96,1

TABL. 2 (15). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ W 2016 R. (dok.)**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym przestępstw <i>Of which crimes</i>		
		o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	o charakterze gospodarczym <i>economic</i>	drogowe <i>traffic</i>
		w %	in %	
Podregion nowotarski <i>Subregion</i>	75,7	61,9	90,3	99,1
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
nowotarski	67,0	57,8	68,2	99,4
suski	87,7	65,0	95,4	100,0
tatrzański	72,0	64,4	87,6	98,0
Podregion oświęcimski <i>Subregion</i>	76,4	71,3	81,3	98,8
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
chrzanowski	77,1	71,1	91,0	98,3
olkuski	72,7	64,8	77,5	98,8
oświęcimski	80,6	78,0	76,7	99,6
wadowicki	70,9	64,2	66,8	98,4
Podregion tarnowski <i>Subregion</i>	88,8	74,0	97,0	99,2
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
brzeski	86,0	84,8	81,6	98,9
dąbrowski	78,5	62,0	91,1	97,9
tarnowski	83,2	77,0	80,5	99,4
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>				
Tarnów	92,1	64,8	98,5	100,0

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

S o u r c e: data of the National Police Headquarters.

TABLE 3 (16). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
W 2016 R.

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE IN 2016

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pożary Fires			Miejscowe zagrożenia ^a Local threats ^a			Wyjazdy do fałszywych alarmów Trips to false alarms	Wypadki z ludźmi ^b Casualties ^b	Straty materiałne ^c w tys. zł Material losses ^c in thous. zł
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which				
		obiekty mieszkalne residential buildings	uprawy ^d crops ^d		w ko- munikacji drogowej in road transportation	silne wiatry strong winds			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	8832	2209	2827	23865	6665	3082	2387	5816	240651
Podregion krakowski Subregion	2549	480	1114	5772	2043	861	389	1829	67441
Powiaty: Powiats:									
bocheński	189	51	55	716	213	121	26	210	4250
krakowski	1369	182	671	2034	799	299	145	444	15123
miechowski	147	42	50	599	118	141	20	139	3926
myślenicki	279	99	101	1042	461	124	47	277	35430
proszowicki	156	30	82	384	122	70	27	106	3388
wielicki	409	76	155	997	330	106	124	653	5324
Podregion m. Kraków Subregion	1482	411	108	4862	1230	382	838	630	52074
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Kraków	1482	411	108	4862	1230	382	838	630	52074
Podregion nowosądecki Subregion	1389	360	471	3493	965	429	427	906	26336
Powiaty: Powiats:									
gorlicki	323	94	149	542	123	86	44	108	5429
limanowski	264	41	64	918	236	129	111	223	6102
nowosądecki	622	174	240	1375	366	173	170	372	10893
Miasto na prawach powiatu City with powiat status									
Nowy Sącz	180	51	18	658	240	41	102	203	3912

^a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia. ^b Dane dotyczą liczby osób poszkodowanych podczas akcji ratowniczych. ^c Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. ^d Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi.

^a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property. ^b Data concern number of people injured during rescue operations. ^c According to estimation conducted immediately after rescue operation, in current prices. ^d Including livestock and farm buildings, agricultural machinery.

TABL. 3 (16). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
W 2016 R. (dok.)

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pożary Fires			Miejscowe zagrożenia ^a Local threats ^a			Wyjazdy do falszywych alarmów Trips to false alarms	Wypadki z ludźmi ^b Casualties ^b	Straty materiałne ^c w tys. zł Material loses ^c in thous. zł
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which				
		obiekty mieszkalne residential buildings	uprawy ^d crops ^d		w ko- munikacji drogowej in road transportation	silne wiatry strong winds			
Podregion nowotarski <i>Subregion</i>	870	321	271	2840	703	556	273	662	34570
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
nowotarski	437	128	159	1101	369	182	153	361	20288
suski	252	104	74	723	193	152	28	197	5432
tatrzański	181	89	38	1016	141	222	92	104	8850
Podregion oświęcimski ... <i>Subregion</i>	1679	353	593	4282	963	528	348	1057	22879
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
chrzanowski	466	79	231	835	176	140	130	212	6330
olkuski	353	53	123	1139	235	125	37	270	4255
oświęcimski	397	82	37	1028	217	111	108	308	5464
wadowicki	463	139	202	1280	335	152	73	267	6830
Podregion tarnowski	863	284	270	2616	761	326	112	732	37351
<i>Subregion</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
brzeski	186	50	71	624	202	62	10	228	9344
dąbrowski	111	44	40	329	78	50	13	98	2176
tarnowski	410	139	145	1021	318	173	35	292	8585
Miasto na prawach powiatu <i>City with powiat status</i>									
Tarnów	156	51	14	642	163	41	54	114	17246

^a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia. ^b Dane dotyczą liczby osób poszkodowanych podczas akcji ratowniczych. ^c Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. ^d Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi.

Źródło: dane Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej [http://www.kgsp.gov.pl, data dostępu 26.10.2017].

^a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property. ^b Data concern number of people injured during rescue operations. ^c According to estimation conducted immediately after rescue operation, in current prices. ^d Including livestock and farm buildings, agricultural machinery.

Source: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Service [http://www.kgsp.gov.pl; date of access 26th October 2017].